

Gebrauchsanweisung – Operating instructions

Sauger-Haltegriff – Suction Grab Bar Art.-Nr. – Art. No. 660 100 100, 325 mm / 660 100 200, 580 mm / 660 100 300, 880 mm



Indikation – Indication

Sicherheitsgriffe und Aufrichthilfen kommen in verschiedenen Ausführungen für Personen in Betracht, deren physische Funktionseinschränkungen die tägliche Körperpflege in der Badewanne oder unter der Dusche ohne weitere Anwendung von Hilfsmitteln nicht mehr erlauben. Sie sind dann indiziert, wenn die Standsicherheit und/oder die Muskelfunktion der unteren Extremitäten eingeschränkt ist. Das gilt auch für Griffe, die im Bereich der Toilette oder des Waschbeckens angebracht werden.

For persons who are not able to use bath tub or shower for daily personal hygiene without support of medical devices due to reduced physical functions e.g. instability in standing and/or reduced function of muscles of the lower extremities.

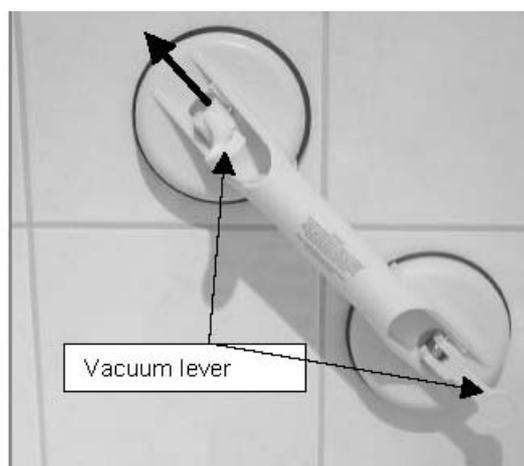
Lieferumfang – Product contents

Haltegriff inkl. 2 Saugteller *Suction grab bar with 2 suction cups*. Der Saug-Haltegriff ist gebrauchsfertig. *Suction grab bar is ready for use.*

Montage – Assembling

Die Montage erfolgt ohne Werkzeug. Saugteller und Untergrund auf dem der Saughaltegriff angebracht werden soll überprüfen. Untergrund sorgfältig reinigen. Saugteller fest auf den Untergrund drücken. Die Befestigungshebel am Haltegriff müssen geöffnet sein (nach innen zeigend) und der ganze Saugteller muss vollflächig auf dem Untergrund aufliegen.

Assembling requires no tools. Check the vacuum suction discs and the surface it is to be attached to. Clean the surface thoroughly. Press the rubber discs firmly to the surface. The tilting vacuum levers must be loose at this point and the whole of each rubber disc must lie on the surface.



Die Saugteller dürfen nicht jeweils komplett auf einer Fliese bzw. dem Untergrund aufliegen, so dass keine Fuge überdeckt wird bzw. die Auflagefläche unterbrochen wird (siehe Bild). Die Sauger sollten mindestens 1-1,5 cm von der Fuge entfernt positioniert sein. Zur Befestigung (Festsaugern der Sauger am Untergrund) Hebel rechts und links am Griff nach außen (siehe Bild) umlegen. Der Widerstand durch den Unterdruck muss deutlich am Befestigungshebel spürbar sein. Je größer der spürbare Widerstand, umso besser die Haftung des Haltegriffes. Vor jeder Benutzung die feste Haftung des Haltegriffes überprüfen. Falls die Haftung unzureichend ist, den Haltegriff über die beiden Befestigungshebel lösen und den Griff erneut anbringen.

Ensure that the rubber discs are completely on the tile area or other surfaces so that the discs do not cover any grouting lines or other joints. The discs should be positioned at least 1-1.5 cm from all joints. First press down one tilting lever and then the second. The resistance of the negative pressure generated must be clearly felt. The greater the resistance felt on the vacuum lever, the better the suction power of the grab bar. If you use the bar regularly, you will get a feel for the vacuum strength and the suction power generated. Before each use, test the firm hold of the suction device. If the adhesion seems insufficient, release the rail and reattach again.

Wenn eine ausreichende Haftung nicht erzielt wird, darf der Griff nicht benutzt werden!

If the required suction power has not been achieved, the rail should not be used.

korrekt – correct

falsch – incorrect



Entfernhinweise:

Um den Haltegriff zu lösen, beide Hebel nach innen umlegen, Haltegriff dabei festhalten! Mit der Fingerspitze unter die Gummidichtung fahren, um die Saugfähigkeit/Haftung zu lösen.

Removal instructions:

Release bath latches. Slide fingertip under rubber seal at each end to release suction.

Sicherheitshinweise – Safety instructions

ACHTUNG:

Dieses Produkt wurde konzipiert um Unterstützung zu geben und nicht um das gesamte Gewicht einer Person zu halten/tragen. Vor der Anbringung des Haltegriffes den Untergrund säubern und trocknen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung.

Die ordnungsgemäße Haftung des Griffes muss vor jeder Benutzung überprüft werden.

Falls der Griff nicht richtig haftet muss er immer neu angebracht/fixiert werden. Saughaltegriff bei Defekt nicht verwenden!

Maximale Belastung: 70 kg (Zugkraft)

Attention:

This product is designed to provide support. It is not designed to hold a persons entire body weight. Before using the grab bar, clean and dry the area where the grab bar is to be attached, and read the instructions carefully.

Be sure to test the stability of the grab bar before every use.

Always make sure that the grab bar is securely attached before each use and always reattach if loose.

Do not use the suction grab bar if it is damaged!

Maximum load: 70 kg

Reinigung – Cleaning

Die Saugteller immer Öl und Staub und Schmutz frei halten. Zur Reinigung der Sauger Haushaltsübliche Reiniger verwenden (kein Essigreiniger). Die Saugteller niemals längere Zeit dem Sonnenlicht aussetzen ansonsten verlieren sie ihre Elastizität. Die Saugteller auf möglichen Verschleiß/Alterung überprüfen. Sind die Sauger beschädigt, umgehend ersetzen. Griff solange nicht benutzen/verwenden.

Always keep the rubber discs clear of oil and dust.

Clean the rubber discs with standard household detergents (no acetic cleaner). Never expose the rubber discs to sunlight for longer periods otherwise they will quickly lose their elasticity. Check the rubber discs for possible deterioration. If the suction cups show damage, replace immediately. Do not use the grab bar in this case.

Technische Daten – Technical Data

Art.-Nr. – Art. No.	660 100 100	660 100 200	660 100 300
Maximale Belastung – Maximum load:		70 kg	
Durchmesser Sauger – Diameter suction cups:		120 mm	
Gesamtlänge – Length over all:	325 mm	580 mm	880 mm
Länge Grifffläche – Space for hand:	100 mm	320 mm	620 mm
Abstand zur Wand – Distance to wall:		35 mm	
Farbe – Colour:		weiß – white	
Gewicht – Weight:	0,6 kg – 0.6 kg	1,0 kg – 1.0 kg	1,3 kg – 1.3 kg
Material Griff – Material grip:	Kunststoff PP -High-quality plastic PP		
Material Saugteller – Material suction cups:	NBR		
Material Innere Mechanik – Material inner parts:	VA (stainless steel)		

Garantie – Warranty

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

We issue a warranty of 24 month from date of purchase.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designänderungen vorbehalten.

Subject of technical alterations.

Stand – As per: 08/2008

